* Ma machine

my machine*

NESPRESSO

CITIZ

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.
All machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

NESPRESSO, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

⚠ CAUTION When you see this sign, please refer to the important safeguards section to avoid possible harm and damage

⚠ ATTENTION Lorsque vous voyez ce symbole, veuillez vous référer au chapitre Précautions importantes afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage

IMPORTANT SAFEGUARDS/PRECAUTIONS IMPORTANTES 03
OVERVIEW/PRESENTATION 05
POWER SAVE MODE/MODE ECONOMIE D'ÉNERGIE 05
INITIAL SET-UP OR AFTER A LONGER PERIOD OF NON-USE/PREMIÈRE MISE EN SERVICE OU APRÈS UNE PÉRIODE DE NON-UTILISATION PROLONGÉE 06
DAILY: BEFORE 1ST COFFEE/AU QUOTIDIEN : AVANT LE PREMIER CAFE 07
PREHEAT COFFEE CUP/PRECHAUFFER LA TASSE 08
COFFEE PREPARATION/PREPARATION DU CAFE 09
ADJUSTING VOLUME LEVEL/REGLAGE DE LA QUANTITE DE CAFE EN TASSE 10
RESETTING ADJUSTED VOLUME LEVEL TO FACTORY SETTINGS/ REINITIALISATION DU NIVEAU DE REMPLISSAGE AUX PARAMETRES D'USINE 10
CLEANING APPLIANCE: WEEKLY OR WHEN NECESSARY/ NETTOYAGE DE L'APPAREIL : HEBDOMADAIREMENT OU LORSQUE NÉCESSAIRE 11
DESCALING/DETARTRAGE 12
RINSING/RINCER 14
DAILY: AFTER LAST COFFEE/AU QUOTIDIEN : APRES LE DERNIER CAFE 14
EMPTYING SYSTEM: Before a long period of non-use, for frost protection and before repair/ VIDER LE SYSTEME : Avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation 15
TROUBLESHOOTING/PANNES 16
SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS 16
OPTIONAL ACCESSORY/ACCESSOIRE OPTIONNEL 16
DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS/ MISE AU REBUT ET PRÉOCCUPATIONS ÉCOLOGIQUES 17
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM 17
LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITÉE 18

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
⚠ WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Is used to provide important information not related to personal injury.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all Instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid. Never touch cord with wet hands. Do not overfill water tank. Never put the appliance or part of it into dishwasher.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep appliance, capsules and accessories out of the reach of children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Never touch the cable with wet hands. Allow to cool before adding or removing off parts, and before cleaning the appliance. Never use detergents to clean appliance. Do not use steam or pressure cleaners to clean the appliance. This may damage the appliance to the point of creating a life-threatening hazard.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Unplug cord immediately. Return appliance to the manufacturer's service *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair to avoid hazard.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or sharp edges. Do not allow cord to dangle (risk of tripping up).
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or on top of a radiator or a stove. Always place on a stable and even surface. The surface should be resistant to heat and fluids, such as water, coffee, descaler, or the like.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet. Do not unplug by pulling the cord.
- Do not use appliance for other than intended use. Appliance is for household use only (non-commercial areas). Appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. Use only capsules provided by the *Nespresso* Club. The manufacturer assumes no liablity for damages from use that is not in accordance with the instructions.
- Do not lift lever during brewing cycles. Scalding may occur.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrican. Do not attempt to modify the plug in any way.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of burnt hands.
- Do not dismantle appliance and do not put anything into openings. Never put your hand inside space for capsules.
- This machine operates with the *Nespresso* capsules only, available exclusively from the *Nespresso* Club.

Short cord Instructions

a) A short power-supply cord or detachable power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:
   1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
   2) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Pass them on to any subsequent user.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

⚠	Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir des dangers potentiels de blessure personnelle.
⚠ AVERTISSEMENT	Observez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des blessures possibles ou la mort.
⚠ ATTENTION	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures.
AVIS	Est utilisé pour communiquer une information importante non reliée à une blessure personnelle.

Des précautions de base en sécurité devraient toujours être employées lors de l'utilisation d'appareils électriques, comme les suivantes :

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des poignées ou des boutons.
- Pour prévenir le feu, l'électrisation et les blessures aux personnes, ne jamais immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais toucher au cordon avec les mains mouillées. Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou un de ses composants dans un lave-vaisselle.
- Une étroite surveillance est requise quand l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et la connaissance nécessaire sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Garder l'appareil, les capsules et les accessoires hors de la portée des enfants.
- Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Ne jamais toucher au cordon avec les mains mouillées. Permettre à l'appareil de refroidir avant d'enlever ou de monter des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais utiliser de détergents pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser des nettoyeurs à la vapeur ou à la pression pour nettoyer l'appareil. Ceci peut endommager l'appareil au point de créer un danger mortel.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un feu, une électrisation ou des blessures aux personnes.
- Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque façon. Débrancher le cordon immédiatement. Renvoyer l'appareil pour le faire réparer au service après-vente *Nespresso* Club du fabricant ou à des personnes avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre de la bordure de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes ou des côtés tranchants. Ne pas laisser le cordon pendre (danger de trébucher).
- Ne pas placer l'appareil sur ou à côté d'un brûleur à gaz ou d'un brûleur électrique, dans un four chaud, sur le haut d'un radiateur ou d'une cuisinière. Toujours le placer sur une surface stable et plane. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le produit détartrant ou autre.
- Toujours brancher le cordon d'abord à l'appareil puis à la prise. Pour débrancher, mettre tous les contrôles à la position « off » puis retirer la fiche de la prise. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu. L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement (zones non commerciales). L'appareil est conçu pour la préparation de boissons selon les instructions suivantes. Utilisez uniquement des capsules de *Nespresso* Club. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages découlant d'un usage non conforme aux instructions.
- Ne pas soulever le levier pendant les cycles de préparation. Vous pouvez vous ébouillanter.
- Cet appareil possède une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Pour réduire le risque d'électrisation, cette fiche ne s'insère que d'un seul sens dans une prise. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise, inverser les broches. Si la fiche ne s'insère toujours pas, appeler un électricien qualifié. Ne pas tenter de modifier la fiche d'aucune façon.
- Ne placez pas les mains sous la sortie de café, risque de brûlures.
- Ne pas démonter l'appareil et ne rien mettre dans les ouvertures. Ne jamais mettre la main dans l'espace pour les capsules.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules *Nespresso*, en vente directe exclusive auprès du Club *Nespresso*.

Instructions pour cordon court

a) Un cordon d'alimentation court ou un cordon d'alimentation détachable sera fourni pour réduire les risques de s'emmêler ou de trébucher sur un cordon plus long.

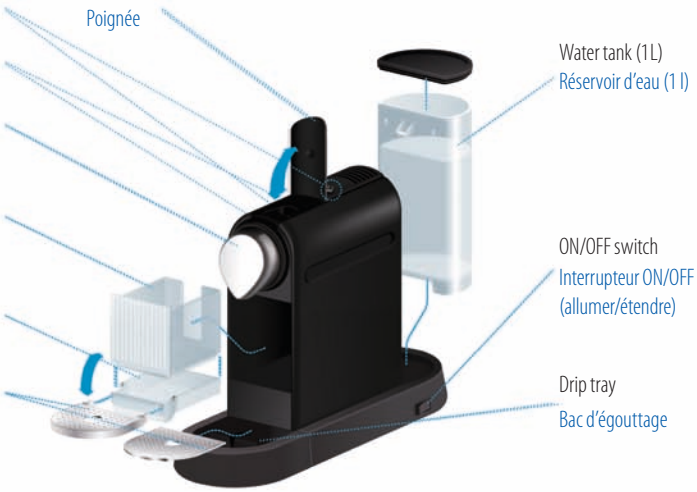
b) Des cordons d'alimentation détachables ou des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisés s'ils le sont de façon sécuritaire.

c) Si un long cordon d'alimentation détachable ou une rallonge est utilisé :
   1) La puissance nominale du cordon d'alimentation détachable ou de la rallonge doit être au moins égale à la puissance électrique nominale de l'appareil;
   2) Si l'appareil est du type mis à la terre, la rallonge doit être du type à 3 fils,
   3) Le cordon plus long doit être disposé de façon à ne pas pendre du comptoir ou de la table pour éviter qu'un enfant le tire ou qu'il trébuche.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Les remettre à tout utilisateur subséquent.

OVERVIEW/ PRESENTATION



POWER SAVE MODE/ MODE ECONOMIE D'ÉNERGIE

This machine is equipped with a special feature which reduces energy consumption. Power save activates after 30 min. of non-use (initial setting), it can be adjusted.

Cette machine est équipée d'un mode spécial permettant une réduction de la consommation d'énergie. Ce mode s'active au bout de 30 minutes de non-utilisation (réglage initial), ce réglage peut être modifié.

TO EXIT
POUR QUITTER

In Power save mode buttons fade in/out every 5 sec. To exit press any button.

Les boutons du mode Economie d'énergie s'allument et s'éteignent toutes les 5 secondes. Pour quitter, appuyer sur n'importe quelle touche.

CHANGE SETTINGS
MODIFICATION DES REGLAGES

1. Switch off, press and hold both buttons. Switch back on and release buttons immediately.

Mettre à l'arrêt, appuyer et maintenir enfoncées les deux boutons et mettre en marche simultanément. Relâcher les boutons.

2. Use Espresso button to change settings. Each time you press it, Espresso button blinks differently indicating selected Power save mode setting:
Blinking 1x: 30 min. (initial setting)
Blinking 2x: 60 min.
Blinking 3x: deactivated – For coffee preparation wait until machine is ready.

Utiliser le bouton Espresso pour modifier les réglages. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le bouton Espresso clignote différemment et indique le réglage du mode Economie d'énergie sélectionné : Clignotementt 1x : 30 min. (réglage initial)
Clignotement 2x : 60 min.
Clignotement 3x : fonction désactivée – Pour préparer du café, attendre que la machine soit opérationnelle.

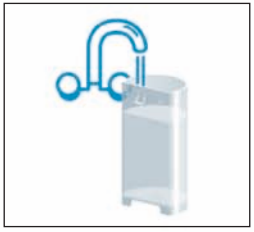
INITIAL SET-UP OR AFTER A LONGER PERIOD OF NON-USE/ PREMIÈRE MISE EN SERVICE OU APRÈS UNE PÉRIODE DE NON-UTILISATION PROLONGÉE

NOTICE Place the coffeemaker on a surface that is resistant to water, coffee or other liquids. Immediately drain drops that are left on the side or below the coffee maker.

AVIS Placer la cafetière sur une surface qui résiste à l'eau, au café ou autres liquides.

1. Remove plastic film.

Retirer le film plastique.

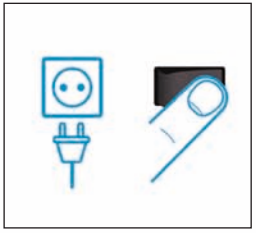


2. Fill water tank with drinking water.

Remplir le réservoir à eau avec de l'eau potable.

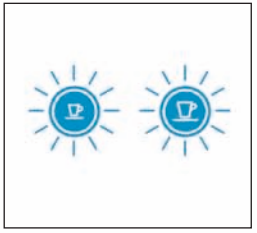
3. Place container.

Mettre en place un récipient.



4. Plug into mains then switch ON.

Brancher la prise puis appuyer sur ON (allumer).

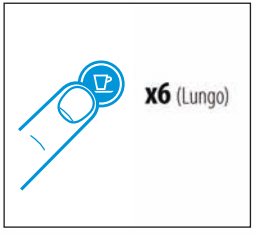


5. Heating up.

Chauffe.

6. Ready

Prêt

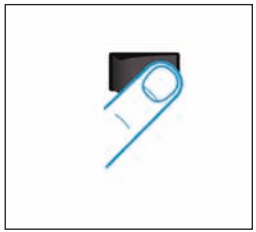


7. Rinse: Let water run through x6.

Rincer : faire couler l'eau 6 fois.

DAILY: BEFORE 1ST COFFEE/
AU QUOTIDIEN : AVANT LE PREMIER CAFE

1. Fill water tank with potable water.
Remplir le réservoir à eau avec de l'eau potable.



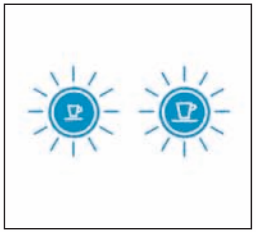
2. Switch ON.
Appuyer sur ON (allumer).

NOTICE

While heating up you can pre-select your coffee.
See COFFEE PREPARATION.

AVIS

Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Voir PREPARATION DU CAFE.



3. Heating up.
Chauffe.

4. Ready.
Prêt.

PREHEAT COFFEE CUP/
PRECHAUFFER LA TASSE

TIP Preheated coffee cup guarantees your coffee stays warm.

ASTUCE Une tasse de café préchauffée vous garantit que votre café restera chaud plus longtemps.

1. Set a cup under the coffee **outlet.**
Placer la tasse.

2. Open and close lever to eject used capsule.
Ouvrir et fermer la poignée pour éjecter la capsule usagée.

Espresso cup
Tasse Espresso

Lungo cup
Tasse Lungo

3. Press any button and let water run through.
Appuyer sur n'importe quelle touche et laisser l'eau s'écouler.

4. Empty cup.
Vider la tasse.

COFFEE PREPARATION/
PREPARATION DU CAFE

NOTICE Damage possible! Never use misshapen capsules.

AVIS Risque de dommages! Ne jamais utiliser de capsules déformées.

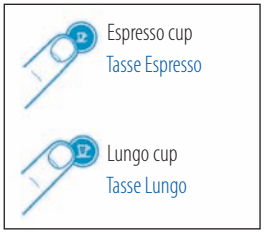
Heating up / Chauffe

Ready / Prêt

While heating up you can pre-select your coffee. Once the machine is ready coffee will begin to flow automatically.
Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Lorsque la machine est prête, le café commence à couler automatiquement.

1. Set a cup under the coffee **outlet.**
Placer la tasse.

2. Insert capsule. Close.
Insérer la capsule. Fermer.



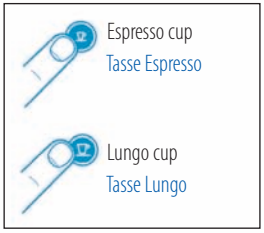
3. Press Espresso or Lungo button.
Appuyer sur la touche Espresso ou Lungo.

4. Flow speed depends on coffee variety.
La vitesse d'écoulement dépend de la variété de café.

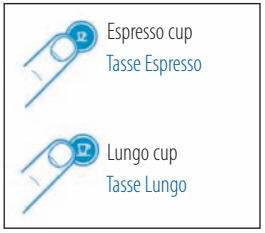
5. Eject capsule (Drops into capsule container).
Éjecter la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).

ADJUSTING VOLUME LEVEL/
REGLAGE DE LA QUANTITE DE CAFE EN TASSE

1. Insert capsule. Close.
Insérer la capsule. Fermer.



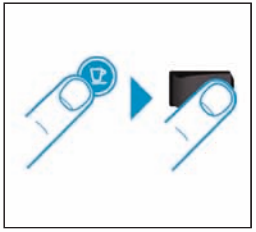
2. Press and hold button.
Appuyer et maintenir la touche enfoncée.



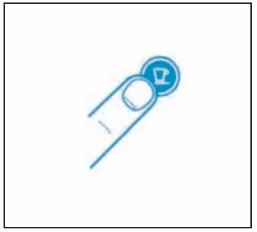
3. Release at desired level. Desired level is set.
Relâcher au niveau souhaité. Le niveau souhaité est réglé.

RESETTING ADJUSTED VOLUME LEVEL TO FACTORY SETTINGS/
REINITIALISATION DU NIVEAU DE REMPLISSAGE AUX PARAMETRES D'USINE

1. Switch OFF.
Appuyer sur OFF (étendre).



2. Press and hold Lungo button. Switch ON.
Appuyer et maintenir la touche Lungo enfoncée. Appuyer sur ON (allumer).



3. Release Lungo button. Resets Lungo and Espresso volumes.
Relâcher la touche Lungo. Réinitialisation des volumes Lungo et Espresso.

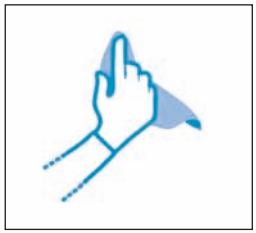
CLEANING APPLIANCE: WEEKLY OR WHEN NECESSARY/ NETTOYAGE DE L'APPAREIL : HEBDOMADAIREMENT OU LORSQUE NÉCESSAIRE

⚠ WARNING Risk of fatal electrical shock and fire.
Never clean appliance wet or immerse the appliance, plug or cord in any liquid.
Unplug appliance before cleaning. Let it cool down to avoid burns.

NOTICE Damage possible!
Only use a damp cloth and mild cleaning agent (non-abrasive, non solvent containing agent).
Do not put any parts in the dishwasher, do not use cleansers or steel wood pads.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'électrocution mortelle et d'incendie.
Ne jamais nettoyer, mouiller ou plonger la prise, le cordon ou l'appareil dans un liquide quelconque.
Débrancher l'appareil. Laisser refroidir pour éviter les brûlures.

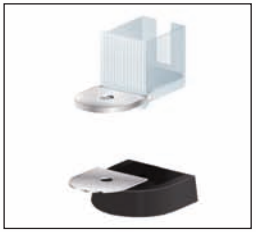
AVIS Risque de dommages !
Utiliser seulement un chiffon humide. **Utiliser** seulement un détergent doux (non abrasif, ne contenant pas de solvant). **Ne laver** aucune pièce dans le lave-vaisselle. Ne pas nettoyer avec des détergents ou des tampons de laine d'acier.



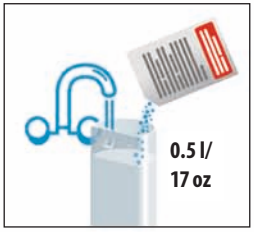
1. Clean appliance with a damp cloth.
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

DESCALING
DETARTRAGE

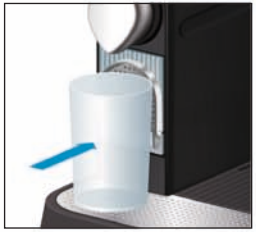
1. Eject capsule (Drops into capsule container).
Éjecter la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).



2. Empty capsule container and drip tray.
Vider le réservoir à capsules et le bac d'égouttage.

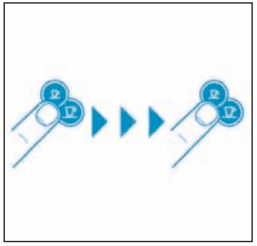


3. Fill water tank with Nespresso descaler and 0.5 l/17 oz water.
Remplir le réservoir d'eau avec le détartrant Nespresso et 0,5 l /17 oz d'eau.

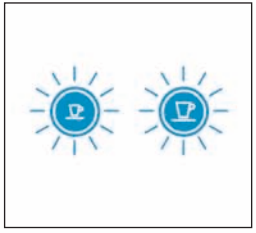


4. Position container (minimun 1 l/34 oz).
Mettre en place un récipient (minimun 1 l/34 oz).

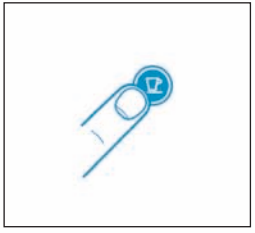
5. Do not lift lever during descaling process.
Ne pas soulever le levier au cours du détartrage.



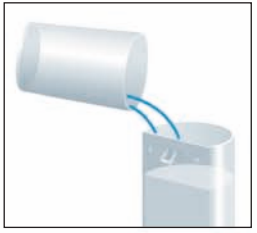
6. Press both buttons simultaneously for 3 seconds.
Appuyer sur les deux touches simultanément pendant 3 secondes.



7. Ready to descale.
Prêt au détartrage.



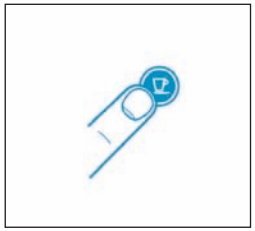
8. Press button to start. Wait until water tank is empty.
Appuyer sur la touche pour démarrer. Attendre que le réservoir à eau soit vide.



9. Refill water tank with descaling solution from container.
Remplir le réservoir d'eau avec la solution de détartrage qui est dans le récipient.

10. Position container (minimun 1 l/34 oz).

Mettre en place un récipient (minimun 1 l/34 oz).



11. Press button to start. Wait until water tank is empty.

Appuyer sur la touche pour démarrer. Attendre que le réservoir à eau soit vide.

12. Follow instructions for Rinsing.

Suivre les consignes de la section Rincer.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the Nespresso descaling kit available from the Nespresso Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso Club.

⚠ ATTENTION

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage Nespresso disponible auprès du Club Nespresso, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club Nespresso.

Water hardness: / Dureté de l'eau :			Descale after: / Détartrer après :
fH	dH	$CaCO_3$	
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh	French grade / Grade français
dh	German grade / Grade allemand
$CaCO_3$	Calcium carbonate / Carbonate de calcium

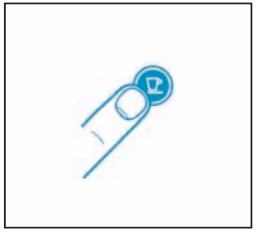
RINSING/
RINCER

CAUTION Residual descaler may be harmful. Rinse thoroughly to remove any residue.

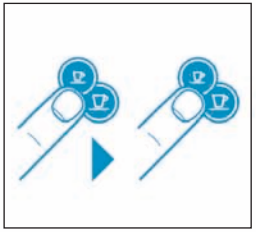
ATTENTION Un reste de détartrant peut être dangereux. Rinser soigneusement pour éliminer toute trace.

1. Empty, rinse and fill water tank with potable water.
Vider, rincer et remplir avec de l'eau potable.

2. Position container (minimun 1 l/34 oz).
Mettre en place un récipient (minimun 1 l/34 oz).

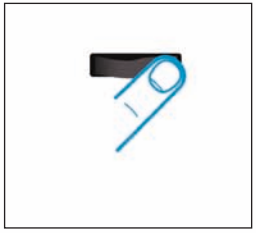


3. Rinse: Press button. Wait until water tank is empty.
Rincer : Presser. Attendre que le réservoir à eau soit vide.



4. Press both buttons simultaneously for 3 seconds to exit.
Appuyer sur les deux touches simultanément pendant trois secondes pour arrêter.

DAILY: AFTER LAST COFFEE/
AU QUOTIDIEN : APRES LE DERNIER CAFE

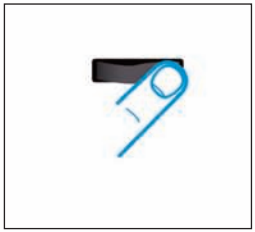


1. Switch OFF.
Appuyer sur OFF.

2. Empty and clean water tank, capsule container and drip tray.
Vider et nettoyer le réservoir d'eau, le réservoir à capsules et le socle collecteur.

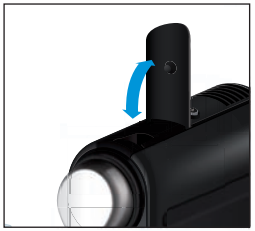
EMPTYING SYSTEM: Before a long period of non-use, for frost protection and before repair/

VIDER LE SYSTEME : Avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation

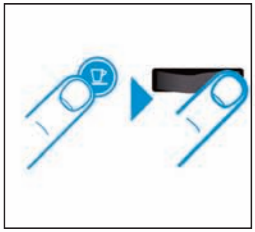


1. Switch OFF.
Appuyer sur OFF.

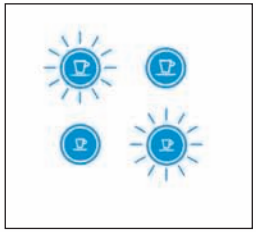
2. Remove water tank.
Enlever le réservoir d'eau.



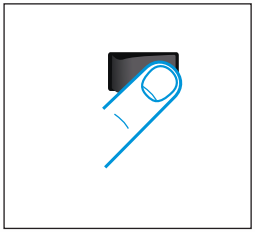
3. Lift lever.
Ouvrir le levier.



4. Press and hold espresso button, then switch on.
Appuyer et maintenir la touche espresso puis la touche ON.



5. Buttons blink alternately.
Les touches clignotent alternativement.



6. Switch OFF (Appliance is blocked for 10 minutes. Some water leakage may occur).
Appuyer sur OFF (L'appareil est bloqué pendant 10 min. Un peu d'eau peut s'échapper).

TROUBLESHOOTING/ PANNES

No light indicator.	➔ Check the outlet, plug, voltage, and fuse. If problem persists, call the *Nespresso* Club.
No coffee, no water.	➔ First use: rinse machine with warm water max. 55°C according to instructions on page 6. ➔ Water tank is empty. **Fill** water tank. ➔ **Descale** if necessary; see section Descaling.
Coffee comes out very slowly.	➔ Flow speed depends on the coffee variety. ➔ **Descale** if necessary; see section Descaling.
Coffee is not hot enough.	➔ **Preheat** cup. ➔ **Descale** if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	➔ **Position** capsule correctly. If leakage, call the *Nespresso* Club.
Irregular blinking.	➔ **Send** appliance for repair or call *Nespresso* Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	➔ In case of problems, **call** the *Nespresso* Club.

Pas de voyant lumineux.	➔ **Vérifier** l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, appeler le Club *Nespresso*.
Pas de café, pas d'eau.	➔ Première utilisation : rincer la machine à l'eau chaude (max. 55 °C) conformément aux instructions de la page 6. ➔ Le réservoir d'eau est vide. **Remplir** le réservoir d'eau. ➔ **Détartrer** si nécessaire ; voir section Détartrage.
Le café s'écoule très lentement.	➔ La vitesse d'écoulement dépend du type de café. ➔ **Détartrer** si nécessaire ; voir section Détartrage.
Le café n'est pas assez chaud.	➔ **Préchauffer** la tasse. ➔ **Détartrer** si nécessaire.
Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules).	➔ **Positionner** la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club *Nespresso*.
Clignotement à intervalles irréguliers.	➔ **Envoyer** l'appareil en réparation ou appeler le Club *Nespresso*.
Il n'y a pas de café, seulement de l'eau qui s'égoutte (malgré qu'une capsule soit insérée).	➔ En cas de problème, appelez le *Nespresso* Club.

SPECIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

CitiZ C110	
~	120V 60Hz 1260W (US and/et CANADA) 127 V ~ 60 Hz 1 370 W (BR and/et MX) 220V 60Hz 1150W (BR), 220-240V 50/60Hz 1260W (AR/CL)
P	Maximum/maximum 19 bar
kg	~ 3.4 kg/7.5 lb
	1 l/34 oz
	5°C/41°F to/à 45°C/113°F
	13 cm/33 in 27.8 cm/70.6 in 37.2 cm/94.5 in

OPTIONAL ACCESSORY/ ACCESSOIRE OPTIONNEL

Nespresso descaling kit: Art. 3035/CBU-2

Kit de détartrage *Nespresso:* Art. 3035/CBU-2

CitiZ&Milk_C_11.06

DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS/
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Disposal and Environmental Protection • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw material. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Recyclage et protection de l'environnement • Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. For 6 years we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.
We chose aluminum as the packaging material for our capsules because it protects the coffee and aromas in the *Nespresso* Grands Crus. Aluminum is also infinitely recyclable, without loosing any of its quality. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.
Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and beautiful. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

Nous nous sommes engagés à acheter du café de qualité supérieure, produit dans le respect de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 6 ans, nous collaborons avec l'organisation Rainforest Alliance pour mettre en œuvre notre Programme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, et notre objectif est que 80 % de notre café soit issu du Programme et bénéficie de la certification Rainforest Alliance Certified™ d'ici 2013.
Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage de nos capsules car il protège la saveur et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium se recycle par ailleurs à l'infini, sans perdre aucune de ses qualités. Nous sommes en train de mettre en place un système de récupération des capsules dans les principaux pays européens, afin de tripler notre capacité de recyclage des capsules et atteindre un objectif de 75 % d'ici 2013.
Nespresso s'est toujours engagé à concevoir et fabriquer des machines qui allient innovation, performance et beauté. Désormais, nous intégrons des caractéristiques écologiques à la conception de nos nouvelles gammes de machines.

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for the following warranty period, which varies according to the country of purchase. The warranty period commences on the date of purchase and *Nespresso* may require presentation of the original proof of purchase to ascertain that date.
Norway, Sweden, Denmark, Finland: 3 years
European Union, Switzerland, Turkey, Russia, China, Korea, Singapore, Taiwan, Hong Kong, Australia, New Zealand: 2 years
All other markets: 1 year
During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its option, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, negligence, misuse, failure to follow the product instructions, calcium deposits, improper or inadequate maintenance, normal wear and tear, use for commercial purposes, use on current or voltage other than as marked on the product, product alteration, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells and services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service.
Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product to you and are in addition to those rights. This limited warranty applies only to this single-branded *Nespresso* product. Products marked with both the *Nespresso* brand and the brand of another producer are governed exclusively by the warranty provided by that other producer. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine.
Any defect resulting from the use of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty.

Nespresso garantit le présent produit contre tout vice de matériel et de fabrication pendant toute la période de garantie mentionnée ci-dessous, qui varie selon le pays d'achat. Cette période de garantie débute le jour de l'achat, Nespresso pouvant exiger la présentation de la preuve d'achat d'origine pour déterminer la date de l'achat.
Norvège, Suède, Danemark et Finlande: 3 ans
Union européenne, Suisse, Turquie, Russie, Chine, Corée, Singapore, Taïwan, Hong Kong, Australie, Nouvelle-Zélande: 2 ans
Tous les autres marchés: 1 an
Pendant la période de garantie, Nespresso réparera ou remplacera gratuitement tout produit défectueux. L'ensemble de la machine ne sera garanti que pour la période encore couverte par la garantie d'origine ou pour six mois, selon la période la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, du non respect des instructions d'utilisation du produit, d'un dépôt de calcaire, d'un mauvais entretien ou d'un manque d'entretien, de l'usure normale, d'une utilisation à des fins commerciales, d'une utilisation avec un voltage autre que celui indiqué sur le produit, d'une altération non autorisée du produit, d'un incendie, de la foudre, d'un dégât des eaux ou de toute autre cause externe. Cette garantie n'est valable que dans le pays d'achat ou dans les pays où Nespresso commercialise ou répare le même modèle d'appareil de la même marque (ayant des spécifi-cations techniques identiques). Le service de garantie à l'extérieur du pays d'achat est limité aux termes et conditions de la garantie correspondante pour le pays où est offert ce service de garantie.
Sauf si la loi en dispose autrement, les conditions de cette garantie limitée n'excluent pas, ne restreignent pas et ne modifient pas les dispositions légales applicables à la vente de ce produit au consommateur, et s'ajoutent à ces dispositions. De ce fait, et indépendamment de la garantie ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du produit et des vices cachés (vices rédhibitoires) dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil français. Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux produits portant exclusivement la marque Nespresso. Les produits étiquetés avec la marque Nespresso et avec la marque d'un autre fabricant ne sont régis que par la garantie fournie par l'autre fabricant.
Si vous estimez que ce produit est défectueux, contactez Nespresso pour savoir où envoyer ou apporter votre appareil pour réparation. Veuillez consulter notre site web www.nespresso.com pour obtenir les données de contact de Nespresso. Seul l'usage des capsules Nespresso garantit le bon fonctionnement et la longévité de votre machine Nespresso.
Tout dommage ou dysfonctionnement occasionné par l'utilisation de capsules autres que de marque Nespresso ne sera pas couvert par cette garantie.

INTERNATIONAL CLUB & AGENT CONTACTS

Argentina

NESTLÉ *NESPRESSO*
Cerrito 1294 6B
C1010AAZ
BUENOS AIRES
Tel (B2C): 0800 999 0392
Tel (B2B): 0800 999 0394

Australia & New Zealand

***NESPRESSO* AUSTRALIA**
PO Box 2012
NORTH SYDNEY - NSW 2059
Tel AUS: 1800 623 033
Tel NZL: 0800 234 579

Austria

***NESPRESSO* CLUB**
Mahlerstrasse 7
1010 WIEN
Tel: 08 0021 6251

Bahrain

SOJ BAHRAIN
Shop No. 120 Bldg.
140 Murjan Canter
Rd.41 Blk340 JUFFAIR - Bahrain
Tel: +973 17 72 31 71

Belgium & Luxembourg

S.A. *NESPRESSO* BELGILUX N.V.
Av. Louise 132 A
1050 BRUXELLES
Tel BEL: 0800 162 64
Tel LUX: 08002 26 33

Brazil

***NESPRESSO* BRAZIL**
Rua Padre João Manuel 1212
7ºandar Cerqueira Cesar
SÃO PAULO/ SP
Tel BCB: 0800 7777 747
Tel B2B: 0800 7777 737

Canada

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101
Tel: 1 800 562 1465

Central Eastern Europe Hub

***NESPRESSO* ÖSTERREICH GmbH & CO OHG**
Central Eastern Europe
Amalienstrasse 65
1130 WIEN

Chile

***NESPRESSO* CHILE**
Av Las Condes 11287
Comuna Las Condes
SANTIAGO - Chile
Tel: 0800 211 222

China

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C NetCom: 108 0065 00 515
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 532
Tel B2B NetCom: 108 0065 00618
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 52590

Cyprus

VASSOS ELIADES LTD.
24, Aristidou Street
2370 Agios Dometios
P.O. Box 21085
1501 NICOSIA
Tel: +357 228 97300

Czech Republic

***NESPRESSO* CLUB**
Pařížská 10/1068
110 00 PRAHA 1
Tel: 800 263 333

Denmark

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM - Sweden
Tel: 80 909 600

Dominican Republic

NESTLE DOMINICANA S.A.
Ave. Abraham Lincoln 18
Apart. Postal 900
SANTO DOMINGO 10101
Tel: 1 809 508 5000

Egypt

BASSY HIGH TRADING
17 Markaz El Maalomat St.
Block 1157 Sheraton Bldgs.
Heliopolis CAIRO
Tel: 19637 / +202 22 66 80 32

France

***NESPRESSO* CLUB**
7, rue de la Paix
75002 PARIS Cedex 02
Tel: 0800 55 52 53

Germany

***NESPRESSO* CLUB**
Zollhof 8
40221 DÜSSELDORF
Tel: 0800 1818 444

Greece

***NESPRESSO* CLUB**
27 Agiou Thoma
15124 MAROUSSI ATHENS
Tel: +302 10 677 13 00

Guadeloupe

ANTILLES FOOD SERVICES
1105 Rue Henri Becquerel - BP2187
97122 BAIE MAHAULT
Tel: 590 268 001

Hong Kong

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C: 800 968 821
Tel B2B: 800 905 486

Hungary

BASSY HIGH TRADING
Andrássy út 27
1061 BUDAPEST
Tel: 06 80 CLUB 80 (06 80 2582 80)
Tel: +36 1 322 07 22

Italy

CLUB *NESPRESSO*
Galleria San Babila 4D
20122 MILANO
Tel: 39 02 777 11 91
Free Phone: 800 39 20 29

Japan

NESTLE *NESPRESSO* K.K.
Shiba Nikkei Yuraku Bldg.
1-10-13, Shiba, Minato-Ku
TOKYO 105 - 0014
Tel: 0120 57 3101

Jordan

SUPERBRANDS
Prince Abdulaah ben Ali Street
Yadoudeh Bridge - Khalaf Stores
PO Box 9669
AMMAN 11191
Tel: +962 79 983 58 35

Kuwait

NASCO KUWAIT
Shuwaikh Sun City, Block A
KUWAIT
Tel: +965 24 92 26 00

Lebanon

DIMA MARKETING
Zoghzoghi Bldg.
Damascus International Road
HAZMIEH – Lebanon
Fax: +961 5 953 700
+961 3 623 385

Martinique

COFFEE OUTREMER
Zi La Lézarde
97232 LAMENTIN
Tel: +596 596 572 921

Mauritius

NESTLÉ PRODUCTS MAURITIUS
North Motorway, Riche Terre
PORT LOUIS, MAURITIUS
Tel: 230 249 35 35

Mexico

***NESPRESSO* MÉXICO SA DE CV**
Monte Elbruz No. 132
Piso 8 Desp. 803
Col. Chapultepec Morales, C.P. 11570
MÉXICO D.F.
Tel B2C: 01 800 999 75 75
Tel B2B: 01 800 832 46 62

Morocco

***NESPRESSO* CLUB**
72 Rue Des Papillons
CASABLANCA
Tel: 080 200 1200

The Netherlands

***NESPRESSO* CLUB**
Antwoordnummer 181
1100 WC AMSTERDAM
Tel: 0800 022 2320

Norway

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM
Tel: 800 87 600

Oman

HIGHLAND & BHACKER SULEMAN LLC
Bhacker Suleman Jaffer Bldg.
Al Minaa St.
PO Box 39 Oman
PC 100 MUSCAT
Tel: 80071175
+968 24 712 319

Poland

***NESPRESSO* POLSKA S.A.**
ul. Górczewska 30
01-147 WARSZAWA
Tel: 800 51 52 53

Portugal

NESTLÉ PORTUGAL, SA - DIVISÃO *NESPRESSO*
Av. José Gomes Ferreira
11º A, 7º (sala 74)
1495-139 MIRAFLORES
Tel: 800 260 260

Qatar

HTI QATARAI
Mahed ST., 40 New Salata
PO Box 22434
DOHA
Tel: 800 0888
+974 446 555 92

Reunion (Island)

SARL DIMOMIX
8 Bis, Rue des Lilas
Zone industrielle
97412 BRAS PANON
Tel: 0262 31 40 80

Russia

NESTLÉ *NESPRESSO*
Paveletskaya Sq 2/1
115054 MOSCOW
Tel: 8800 200 00 044
+7 495 725 72 72

Saudi Arabia

AL SOUKYA INTL. COMPANY
PO Box 5981
21432 JEDDAH
Tel: 800 1166612
+966 2 6687669

Singapore & Malaysia

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel Singapore:
B2C: 800 852 3525
B2B: 800 186 5007
Tel Malaysia:
B2C: 1800 80 7001
B2B: 1800 80 6507

South Africa

TOP VENDING
Cnr Malibongwe Drive &
Lyn Road Ferndale
Ext 4 Randburg 2194
P.O. Box 2584 Cresta 2118
JOHANNESBURG
Tel: 0800/*Nespresso*
+27 (11) 699 7800

South Korea

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C: 080 734 1111
Tel B2B: 080 734 1113

Spain

CLUB *NESPRESSO*
Avinguda Via Augusta 71-73
08174 SANT CUGAT DEL VALLÈS
BARCELONA
Tel: 900 259 259

Sweden

***NESPRESSO* Sweden**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM
Tel: 0200 456 600

Switzerland

CLUB *NESPRESSO*
Route du Lac 3
1094 PAUDEX
Tel: 0800 55 52 53

Turkey

HORIZON 2000
Ebul-Ula Mardin Cad No. 13-15
Levent
34330 ISTANBUL
Tel: +90 212 270 79 00

United Arab Emirates

Perfetto Trading Company LLC
Warehouse No.6, Building No.1
Plot No. 598-1156
Dubai Investments Park
DUBAI INVESTMENT PARK - UAE
Tel: + 971 4 885 31 31

UK

***NESPRESSO* CLUB**
1 Butterwick
LONDON W6 8DL
Tel UK: 0800 442 442
Tel Republic of Ireland:
0800 442 442

USA

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101
Tel: 1 800 562 14 65

CITIZ

NESPRESSO, un sistema exclusivo para crear el espresso perfecto, siempre y en todo momento.
Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema de extracción única que garantiza una presión de hasta 19 bar. Cada parámetro ha sido calculado con gran precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru puedan expresarse, para lograr que el café tenga buen cuerpo y para crear una incomparable crema espesa y untuosa.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para criar o espresso perfeito, dia após dia.
Todas as máquinas *Nespresso* são equipadas com um sistema de extração único que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão a fim de garantir que todos os aromas de cada Grand Cru possam ser extraídos, proporcionando corpo ao café e criando um "crema" excepcionalmente denso e suave.

CONTENIDO / CONTEÚDO

⚠ AVISO Por favor lea las instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar el artefacto.

⚠ CUIDADO Leia as instruções e as precauções de segurança antes de utilizar o aparelho.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES/MEDIDAS DE PREVENÇÃO IMPORTANTES 21
VISIÓN GENERAL/VISÃO GERAL 23
MODO DE AHORRO DE ENERGÍA/MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA 23
PRIMER USO O TRAS UN LARGO PERÍODO SIN UTILIZAR/PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO SEM UTILIZAÇÃO 24
DIARIAMENTE: ANTES DEL PRIMER CAFÉ/DIARIAMENTE: ANTES DO 1.º CAFÉ 25
PRECALENTAR LA TAZA DE CAFÉ/PRÉ-AQUECIMENTO DA XÍCARA DE CAFÉ 26
PREPARACIÓN DEL CAFÉ/PREPARAÇÃO DO CAFÉ 27
AJUSTAR EL NIVEL DE LLENADO/AJUSTE DO NÍVEL DE ENCHIMENTO DESEJADO 28
REINICIAR EL NIVEL DE LLENADO AJUSTADO A LOS AJUSTES DE FÁBRICA/ REAJUSTAR O NÍVEL DE ENCHIMENTO PARA A REGULAGEM DE FÁBRICA 28
LIMPIE EL APARATO: SEMANALMENTE O CUANDO SEA NECESARIO/ LIMPEZA DA MÁQUINA: SEMANALMENTE OU QUANDO NECESSÁRIO 29
DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO 30
ENJUAGUE/LAVAGEM 32
DIARIAMENTE: DESPUÉS DEL ÚLTIMO CAFÉ/DIARIAMENTE: APÓS O ÚLTIMO CAFÉ 32
VACIAR EL SISTEMA: Antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas y antes de reparar/ESVAZIAMENTO DO SISTEMA: Antes de um longo período sem utilização, para proteção contra congelamento e antes de um conserto 33
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/SOLUÇÃO DE PROBLEMAS 34
ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES 34
ACCESORIOS APCIONALES/ACESSÓRIO OPCIONAL 34
DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ DESCARTE E PREOCUPAÇÕES ECOLÓGICAS 35
ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM 35
GARANTÍA LIMITADA/GARANTIA LIMITADA 36

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Lea y siga las instrucciones en su totalidad para evitar posibles daños.

⚠	Símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar al usuario acerca de un peligro potencial de lesiones. Respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo a fin de evitar posibles lesiones o incluso riesgo de muerte.
⚠ ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso riesgo de muerte.
⚠ AVISO	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Se utiliza para proporcionar información importante no relacionada con lesiones personales.

Evite riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio

- Enchufe la máquina únicamente en conexiones de alimentación adecuadas con puesta a tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que el especificado en la placa de tipo. El uso de una conexión incorrecta invalida la garantía.
- Si se requiere un cable de prolongación, utilice únicamente un cable de puesta a tierra con una sección transversal del conductor de como mínimo 1,5 mm^2.
- No sitúe el cable sobre bordes angulosos. Sujételo con abrazaderas o deje que cuelgue. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y vapor.
- No encienda la máquina si el cable está dañado. Para evitar riesgos, envíe el aparato al servicio de atención al cliente del fabricante *Nespresso* Club o a personas de similar cualificación para que sea reparado.
- No sitúe la máquina encima o cerca de cocinas a gas o eléctricas, en horno caliente, encima de aparatos calefactores o estufas. Colóquela siempre sobre una superficie estable y plana. La superficie debe ser resistente al calor y líquidos, tales como agua, café, agente descalcificante o líquidos similares.
- Desconecte el aparato de la red si no lo va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Desconéctelo desenchufando la clavija y no lo haga tirando del cable, puesto que este podría resultar dañado. No toque nunca el cable con las manos mojadas.
- No sumerja nunca la máquina o parte de la misma en agua. No ponga nunca la máquina o parte de la misma en el lavavajillas. La combinación de electricidad y agua es peligrosa y puede provocar descargar eléctricas mortales.
- No abra la máquina. ¡Hay voltaje peligroso en el interior!
- No coloque nada en las aberturas, puesto que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evitar posibles daños al utilizar la máquina

- Este producto ha sido creado únicamente para uso doméstico. En caso de cualquier uso comercial, utilización inapropiada o inobservancia de las instrucciones el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad y se perderá la garantía.
- El aparato está previsto para la preparación de bebidas conforme a estas instrucciones. Este aparato está previsto para el uso doméstico y aplicaciones similares, tales como: áreas de cafetería para empleados de tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; haciendas; por los huéspedes en hoteles, moteles y otros establecimientos residenciales; establecimientos que ofrecen bed & breakfast. No usar el aparato para otra finalidad que no sea la prevista.
- No utilice la máquina si está dañada o no funciona a la perfección. Desenchufe inmediatamente la clavija de la toma de corriente. Contacte al servicio *Nespresso* al consumidor para su inspección, reparación o ajuste. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras o incendios.
- El artefacto no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que hayan recibido supervisión e instrucción de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la unidad.
- Cierre siempre la palanca y nunca la levante durante el funcionamiento. Podría sufrir escaldaduras. No sitúe los dedos dentro del compartimento de las cápsulas o en la columna de las cápsulas. ¡Corre peligro de sufrir lesiones!
- No ponga los dedos debajo de la salida del café, riesgo de quemaduras en las manos.
- Descalcifique la máquina regularmente siguiendo las instrucciones. Si no lo hace, la máquina puede estropearse y representar un riesgo para la salud.
- No utilice nunca una cápsula dañada o deformada. El agua podría fluir alrededor de la cápsula si las cuchillas no la perforan y dañar la máquina.
- No utilice la máquina sin bandeja de goteo y rejilla de goteo.
- Esta máquina solo funciona con cápsulas *Nespresso*, de venta directa y exclusiva en el Club *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entréguelas a cualquier usuario posterior

MEDIDAS DE PREVENÇÃO IMPORTANTES

Leia e siga todas as instruções, a fim de evitar possíveis riscos ou danos.

⚠	Este é o símbolo de alerta para sua segurança. Ele é utilizado para prevení-lo sobre o perigo de lesões pessoais. Obedeça as mensagens que acompanham este símbolo, para evitar possíveis lesões ou morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica uma situação perigosa que, se não evitada, poderá resultar em lesões graves e, até mesmo, risco de morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica uma situação perigosa que, se não evitada, poderá resultar em lesões pequenas ou médias.
NOTA	É usada para fornecer informações importantes não relacionadas com lesões pessoais.

Éviter les risques d'électrocution mortelle et d'incendie

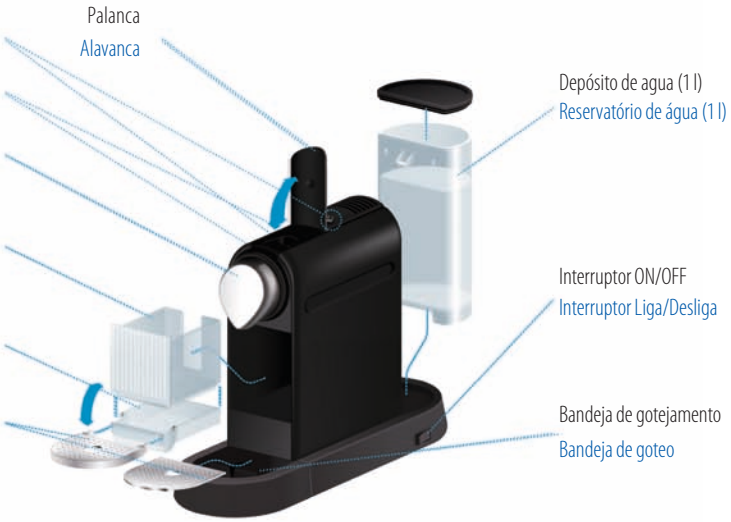
- Ne brancher l'appareil que sur des prises électriques adaptées et reliées à la terre. Vérifier que le voltage de l'alimentation électrique est le même que celui qui est indiqué sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, n'utiliser qu'un câble avec terre et une section de fil de 1,5 mm^2 au moins.
- Ne pas faire passer le câble sur des arêtes tranchantes. L'attacher ou le laisser pendre. Préserver le câble de la chaleur et de l'humidité.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble est endommagé. Renvoyer l'appareil pour le faire réparer au service après-vente *Nespresso* Club du fabricant ou à des personnes avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter des dommages dangereux, ne jamais placer l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des brûleurs à gaz, des flammes nues, etc. Toujours le placer sur une surface stable et plane. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le détartrant, etc.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise électrique.
- Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble lui-même, ce qui pourrait endommager ce dernier. Ne jamais toucher le câble avec des mains mouillées.
- Ne jamais plonger l'appareil ou une pièce de celui-ci dans l'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut entraîner des électrocutions mortelles.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne rien introduire dans les ouvertures au risque de provoquer un incendie ou une électrocution!

Éviter un éventuel accident corporel en se servant de l'appareil

- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique. En cas d'utilisation professionnelle, inappropriée ou de non-respect de ces instructions, le fabricant n'assume aucune responsabilité et la garantie devient caduque.
- L'appareil est conçu pour la préparation de boissons conformément au présent mode d'emploi.Cet appareil est conçu pour une utilisation électroménagère ou similaire, notamment: cafétérias du personnel dans le commerce, les bureaux et autres lieux de travail, fermes, usage par la clientèle dans les hôtels, motels et tout autre type de résidences. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.
- Ne pas se servir de l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Retirer immédiatement la fiche de la prise électrique. Renvoyer l'appareil au Club *Nespresso* pour un contrôle, une réparation ou un réglage. Un appareil endommagé peut provoquer des électrocutions, des brûlures ou un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expériene ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Toujours fermer la poignée et ne jamais la soulever pendant le fonctionnement de l'appareil. Des brûlures sont possibles. Ne pas mettre les doigts dans le compartiment ou le conduit de la capsule. Risque de blessure !
- Ne placez pas les mains sous la sortie de café, risque de brûlures.
- Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée. L'eau pourrait s'écouler autour de la capsule alors qu'elle n'est pas perforée par les lames et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sans bac et grille d'égouttage.
- Détartrez la machine régulièrement en suivant les instructions. Sans cela, la machine peut s'endommager et présenter un risque.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules *Nespresso*, en vente directe exclusive auprès du Club *Nespresso*.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.
Les transmettre à tout utilisateur ultérieur.

VISIÓN GENERAL/ VISÃO GERAL



MODO DE AHORRO DE ENERGÍA/ MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA

Esta máquina está equipada con una función especial que reduce el consumo de energía. 'Ahorro de energía' se activa transcurridos 30 min. sin que se use la máquina (ajuste inicial), el ajuste puede modificarse.

Esta máquina possui uma função especial que reduz o consumo de energia. A economia de energia é ativada após 30 min. de inatividade (configuração inicial), podendo ser ajustada.

PARA TERMINAR
PARA SAIR

En el modo 'Ahorro de energía', los botones se encienden/apagan paulatinamente cada 5 seg. Para terminar pulsar cualquier botón.

No modo de economia de energia, os botões se acendem e apagam a cada 5 segundos. Para sair, pressione um botão qualquer.

MODIFICAR AJUSTES
ALTERAR AJUSTES

1. Apagar, pulsar y mantener pulsados los dos botones y encender simultáneamente. Soltar botones.

Desligue, pressione e mantenha pressionados os dois botões, ao mesmo tempo que você liga a máquina. Solte os botões.

2. Use el botón Espresso para modificar ajustes. Cada vez que lo pulse Botón Espresso parpadea de forma distinta indicando el ajuste del modo 'Ahorro de energía' seleccionado:
1 parpadeo: 30 min. (ajuste inicial)
2 parpadeos: 60 min.
3 parpadeos: desactivado – Para preparar café espere a que la máquina esté lista para funcionar.

Utilize o botão Espresso para alterar os ajustes. De cada vez que o pressionar, o botão Espresso pisca de forma diferente, indicando o ajuste do modo de economia de energia selecionado.
Pisca 1x: 30 min. (ajuste inicial)
Pisca 2x: 60 min.
Pisca 3x: desativado – Para preparar café, aguarde até que a máquina esteja pronta.

PRIMER USO O TRAS UN LARGO PERÍODO SIN UTILIZAR/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO SEM UTILIZAÇÃO

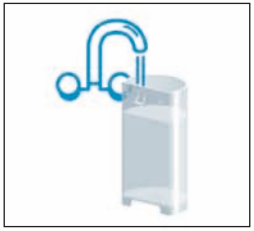
NOTA

Coloque la cafetera en una superficie resistente al agua, el café y otros líquidos. Limpie de inmediato las gotas en los lados o debajo de la cafetera.

NOTA

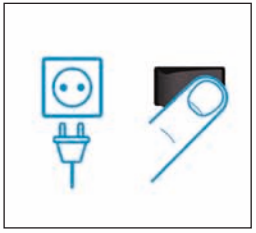
Coloque o aparelho para a preparação de café sobre uma superfície resistente a água, café ou outros líquidos. Seque imediatamente as gotas, que caiam nas laterais ou sob o aparelho.

1. **Retire** la película de plástico.
Remova a película de plástico.

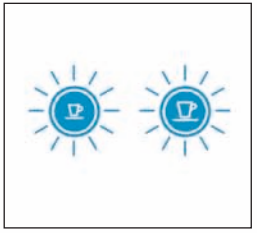


2. **Llene** el depósito de agua con agua potable.
Encha o reservatório de água com água potável.

3. **Coloque** el contenedor.
Coloque o recipiente.

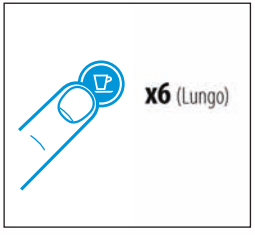


4. **Enchufe** a la red eléctrica y sitúe el **interruptor en posición** ON.
Inserir o plugue na tomada e **ligar.**



5. Calentando.
Aquecimento.

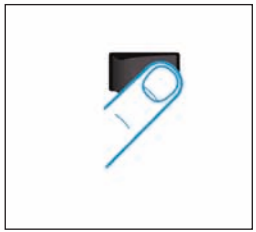
6. Preparado.
Pronta para uso.



7. **Enjuague:** Deje pasar agua 6 veces.
Lavagem: deixe a água passar 6 vezes.

DIARIAMENTE: ANTES DEL PRIMER CAFÉ/ DIARIAMENTE: ANTES DO 1.º CAFÉ

1. **Llene** el depósito de agua con agua potable.
Encha o reservatório de água com água potável.



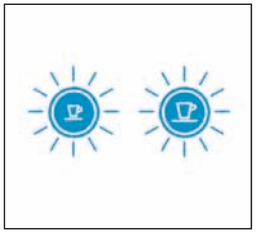
2. **Interruptor** en posición ON.
LIGAR.

NOTICE

Durante calentamiento puede preseleccionar su café. Ver PREPARACIÓN DE CAFÉ.

AVISO

Durante o aquecimento, você pode pré-selecionar seu café. Consulte PREPARAÇÃO DO CAFÉ.



3. Calentando.
Aquecimento.

4. Preparado.
Pronta para uso.

PRECALENTAR LA TAZA DE CAFÉ/
PRÉ-AQUECIMENTO DA XÍCARA DE CAFÉ

CONSEJO La taza de café precalentada garantiza que su café permanezca caliente.

SUGESTÃO Pré-aquecer a xícara de café garante que o seu café mantenha-se quente.

1. **Coloque** la taza.
Coloque a xícara.

2. **Abra** y **cierre** la palanca para expulsar la cápsula usada.
Abra e **feche** a alavanca para ejetar a cápsula usada.

Taza Espresso
Xícara Espresso

o/ ou

Taza Lungo
Xícara Lungo

3. **Pulse** cualquier botón y deje que el agua circule.
Pressione qualquer botão e deixe escorrer a água.

4. **Vacíe** la taza.
Esvazie a xícara.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DO CAFÉ

NOTA Posible daño! No utilice nunca cápsulas deformadas.

NOTA Possibilidade de ocorrência de danos! Nunca utilize cápsulas deformadas.

Calentando. Preparado.

Aquecimento. Pronta para uso.

Durante calentamiento puede preseleccionar su café. Cuando la máquina esté preparada, el café empezará a salir automáticamente.
Durante o aquecimento, você pode pré-selecionar seu café. Assim que a máquina estiver pronta, o café começa a fluir automaticamente.

1. **Coloque** la taza.
Coloque a Xícara.

2. **Inserte** la cápsula.
Cierre.
Insira a cápsula.
Feche.

Taza Espresso
Xícara Espresso

o/ou

Taza Lungo
Xícara Lungo

3. **Pulse** el botón Espresso o Lungo.
Pressione o botão Espresso ou Lungo.

4. La velocidad a la que sale el café depende de la variedad del mismo.
A velocidade do fluxo depende da variedade de café.

5. **Eyecte** la cápsula (cae al contenedor de cápsulas).
Ejete a cápsula (cai para dentro do recipiente de cápsulas).

AJUSTAR EL NIVEL DE LLENADO/
AJUSTE DO NÍVEL DE ENCHIMENTO DESEJADO

1. **Inserte** la cápsula. **Cierre.**

Insira a cápsula. **Feche.**

2. **Pulse** y **mantenga pulsado** el botón.

Pressione e mantenha pressionado o botão.

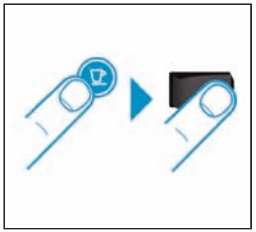
3. **Suelte** al alcanzar el nivel deseado. El nivel deseado está ajustado.

Solte-o quando o nível desejado for atingido. O nível desejado está regulado.

REINICIAR EL NIVEL DE LLENADO AJUSTADO A LOS AJUSTES DE FÁBRICA/
REAJUSTAR O NÍVEL DE ENCHIMENTO PARA A REGULAGEM DE FÁBRICA

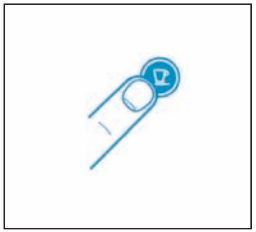
1. **Interruptor en posición** OFF.

DESLIGAR.



2. **Pulse y mantenga pulsado el** Botón Lungo. **Interruptor en posición** ON.

Pressione e mantenha pressionado o botão Lungo. **LIGAR.**



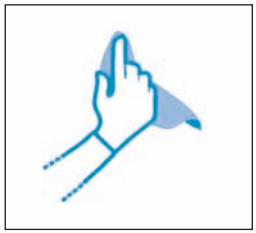
3. **Suelte** el botón Lungo. Reinicia los volúmenes de Lungo y Espresso.

Solte o botão Lungo. Reajusta os volumes Lungo e Espresso.

LIMPIE EL APARATO: SEMANALMENTE O CUANDO SEA NECESARIO/
LIMPEZA DA MÁQUINA: SEMANALMENTE OU QUANDO NECESSÁRIO

ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico fatal e incendio. Nunca limpie la unidad mientras esté mojada. No sumerja la unidad, el cable o el enchufe en ningún líquido. Desenchufe la unidad antes de limpiarla. Deje que se enfríe para prevenir quemaduras.

NOTA Posible daño!
Utilice únicamente un paño húmedo y un agente de limpieza suave, que no contenga abrasivos ni solventes. No coloque ninguna de las piezas en el lavavajillas, y no utilice limpiadores ni lana de acero.



1. Limpie el aparato con un paño húmedo.

Limpe a máquina com um pano úmido.

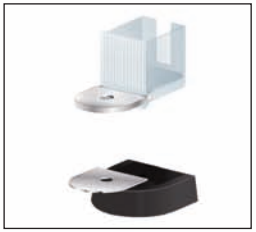
ADVERTÊNCIA Perigo de incêndio e de choque elétrico mortal.
Nunca limpe, molhe ou imerja o aparelho, o plugue ou o cabo em nenhum líquido. Desligue o aparelho da tomada antes de limpá-lo. Espere esfriar para evitar queimaduras.

NOTA Possibilidade de danificação!
Use somente pano úmido e produto de limpeza suave (não abrasivo, sem solventes). Não coloque nenhuma peça na máquina de lavar louça, não use detergentes ou esponjas de palha de aço.

DESCALCIFICACIÓN/
DESCALCIFICAÇÃO

1. **Eyecte** la cápsula (cae al contenedor de cápsulas).

Ejete a cápsula (cai para dentro do recipiente de cápsulas).

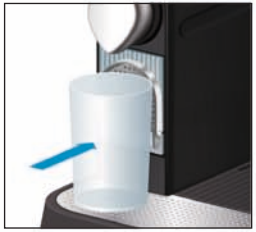


2. **Vacíe** el contenedor de cápsulas y la bandeja de goteo.

Esvazie o recipiente de cápsulas a bandeja de gotejamento.

3. **Llene** el depósito de agua con descalcificador *Nespresso* y 0,5 l de agua.

Encha o reservatório de água com descalcificador *Nespresso* e 0,5 l de água.

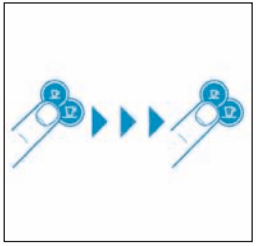


4. **Coloque** el contenedor (mín. 1 l).

Coloque o recipiente (mín. 1 l).

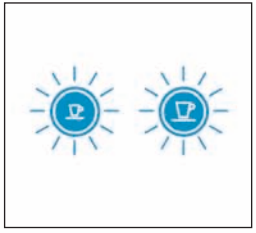
5. **No levante** la palanca durante el proceso de descalcificación.

Não levante a alavanca durante o processo de descalcificação.



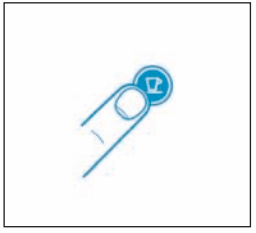
6. **Pulse ambos botones** simultáneamente durante 3 segundos.

Pressione os dois botões simultaneamente durante 3 segundos.



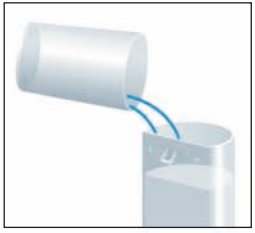
7. Preparado para descalcificar.

Pronto para descalcificar.



8. **Pulse el botón** para iniciar. Simplemente **espere** hasta que el depósito de agua esté vacío.

Pressione o botão para iniciar. **Simplesmente aguarde** até que o reservatório de água esteja vazio.

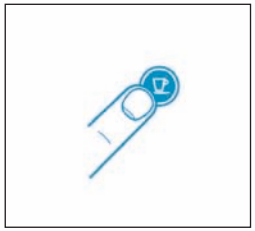


9. **Rellene** el depósito de agua con la solución de descalcificación del contenedor.

Encha novamente o reservatório de água com a solução de descalcificação do recipiente.

10. **Coloque** el contenedor (mín. 1 l).

Coloque o recipiente (mín. 1 l).



11. **Pulse el botón** para iniciar. Simplemente **espere** hasta que el depósito de agua esté vacío.

Pressione o botão para iniciar. **Simplesmente aguarde** até que o reservatório de água esteja vazio.

12. **Siga** la sección Aclarado.

Siga as instruções da seção Lavagem.

⚠ AVISO

La solución descalcificante puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Recomendamos el kit descalcificante *Nespresso*, disponible en el Club *Nespresso*, ya que el mismo se encuentra específicamente adaptado a su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) ya que podría afectar el sabor del café. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el óptimo funcionamiento de su máquina en base a la dureza del agua. Para cualquier información adicional sobre la descalcificación de su máquina, por favor contáctese con el Club *Nespresso*.

⚠ CUIDADO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso* Club, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso* Club.

Dureza del agua: / Dureza da água:			Descalcificar después de: / Descalcificar depois de:
fH	dH	$CaCO_3$	Chávenas, Tazas (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh	Grado francés / Graduação francesa
dh	Grado alemán / Graduação alemã
$CaCO_3$	Carbonato de calcio / Carbonato de cálcio

ENJUAGUE/
LAVAGEM

AVISO Los restos de descalcificador pueden ser nocivos. Enjuague completamente para eliminarlos.

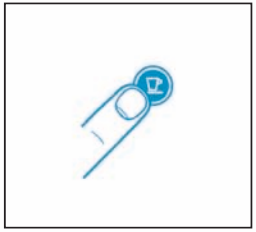
CUIDADO O descalcificador residual pode ser perigoso. Lave cuidadosamente para remover todos os resíduos.

1. **Vacíe** el depósito de agua, **enjuáguelo** y **llénelo** con agua potable.

Esvazie, enxágue e **encha** o reservatório de água com água potável.

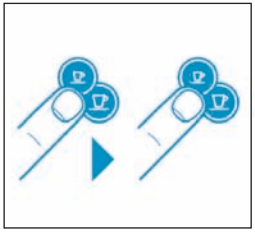
2. **Coloque** el contenedor (mín. 1 l).

Coloque o recipiente (mín. 1 l).



3. **Aclarado: Pulse el botón**. **Espere** hasta que el depósito de agua esté vacío.

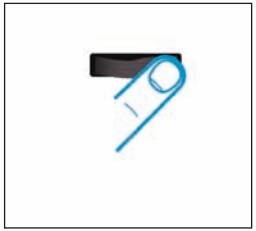
Lavagem: Pressione o botão. **Aguarde** até que o reservatório de água esteja vazio.



4. **Pulse ambos botones** simultáneamente durante 3 segundos para salir.

Pressione os dois botões simultaneamente durante 3 segundos para sair.

DIARIAMENTE: DESPUÉS DEL ÚLTIMO CAFÉ/
DIARIAMENTE: APÓS O ÚLTIMO CAFÉ

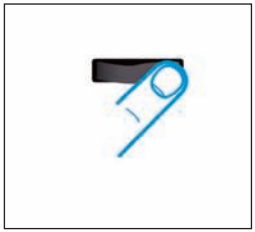


1. **Interruptor en posición** OFF.
DESLIGAR.

2. **Vacíe** y limpie el depósito de agua, el contenedor de cápsulas y la bandeja de goteo.

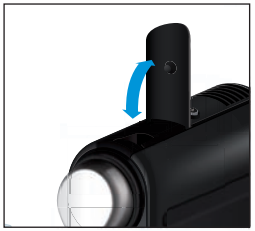
Esvazie e limpe o reservatório de água, o recipiente de cápsulas e enxugue a bandeja.

VACIAR EL SISTEMA: ANTES DE UN LARGO PERÍODO SIN UTILIZAR, PARA PROTEGER CONTRA HELADAS Y ANTES DE REPARAR/ Esvaziamento do sistema: Antes de um longo período sem utilização, para proteção contra congelamento e antes de um conserto

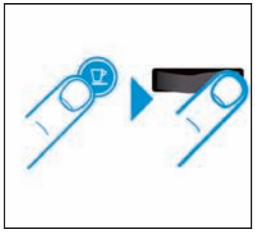


1. **Interruptor en posición** OFF.
DESLIGAR.

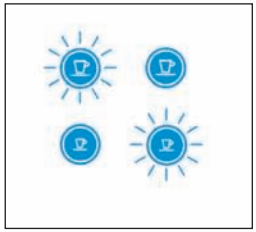
2. **Retire** el depósito de agua.
Remova o reservatório de água.



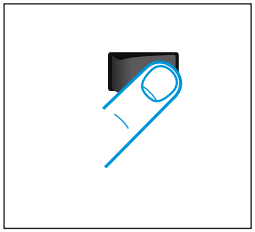
3. **Abra** la palanca.
Abra a alavanca.



4. **Pulse** y **mantenga pulsado** el botón Espresso, y después **encienda.**
Pressione e **mantenha pressionado** o botão Espresso, em seguida, **ligue.**



5. Los botones parpadean alternativamente.
Os botões piscam alternadamente.



6. **Interruptor en posición** OFF (El aparato se bloquea durante 10 min puede gotear un poco de agua).
DESLIGAR (A máquina fica bloqueada durante 10 min. Poderá sair um pouco de água).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sin indicador luminoso.	➔ **Compruebe** la red eléctrica, el enchufe, el voltaje y el fusible. En caso de problemas, **contacte al** servicio *Nespresso* al consumidor.
Sin café, sin agua.	➔ Primer uso: Enjuagar máquina con agua caliente, máx. 55°C, conforme a instrucciones de la página 6. ➔ El depósito de agua está vacío. **Llene** el depósito de agua. ➔ **Descalcifique** de ser necesario; vea la sección Descalcificación.
El café sale muy lentamente.	➔ La velocidad a la que sale el café depende de la variedad del mismo. ➔ **Descalcifique** de ser necesario; vea la sección Descalcificación.
El café no está lo suficientemente caliente.	➔ **Precaliente** la taza. ➔ **Descalcifique** de ser necesario.
El área de la cápsula gotea (agua en el contenedor de cápsulas).	➔ **Sitúe** la cápsula correctamente. En caso de fugas, **contacte al** servicio *Nespresso* al consumidor.
Parpadeo de intervalo irregular.	➔ **Envíe** el aparato a reparar o **contacte al** servicio *Nespresso* al consumidor.
No sale café, sino solamente agua (a pesar de haber insertado una cápsula).	➔ En caso de problemas, **contacte al** servicio *Nespresso* al consumidor.

Nenhum indicador luminoso.	➔ **Verifique** a rede elétrica, a tomada, a voltagem e o fusível. Em caso de problemas, **entre em contato com o** *Nespresso* Club.
Sem café, sem água.	➔ Primeira utilização: enxágue a máquina com água quente, no máx. a 55 ºC, de acordo com as instruções na página 6. ➔ O reservatório de água está vazio. **Encha** o reservatório de água. ➔ **Descalcifique**, se necessário; consulte a seção Descalcificação.
O café sai muito lentamente.	➔ A velocidade do fluxo depende da variedade de café. ➔ **Descalcifique**, se necessário; consulte a seção Descalcificação.
O café não está suficientemente quente.	➔ **Pré-aqueça** a xícara. ➔ **Descalcifique**, se necessário.
A área das cápsulas tem um vazamento (água no recipiente de cápsulas).	➔ **Posicione** corretamente a cápsula. Em caso de vazamento, entre em contato com o *Nespresso* Club.
Intermitência irregular.	➔ **Envie** a máquina para conserto ou entre em contato com o *Nespresso* Club.
Não sai café, somente água (apesar de ter sido inserida a cápsula).	➔ Se tiver problemas, contate o *Nespresso* Club.

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

CitiZ C110	
~	120V 60Hz 1260W (US y/e CANADA) 127 V ~ 60 Hz 1 370 W (BR y/e MX) 220V 60Hz 1150W (BR) 220-240V 50/60Hz 1260W (AR/CL)
P	Máx./Máx. 19 bar
kg	~ 3,4 kg
	1 l
	5 °C para/a 45 °C
	13 cm 27.8 cm 37.2 cm

ACCESORIOS APCIONALES/ ACESSÓRIO OPCIONAL

Juego de descalcificación *Nespresso*: Art. 3035/CBU-2

Kit de descalcificação *Nespresso*: Art.º 3035/CBU-2

CitiZ&Milk_C_11.06

DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ DESCARTE E PREOCUPAÇÕES ECOLÓGICAS

Desechos y Protección del Medio Ambiente • Su máquina posee valiosos materiales que pueden ser recuperados o reciclados. La correcta separación de los materiales a desechar facilita el reciclado de importantes materias primas. Deje su máquina en un punto de recolección. Contáctese con sus autoridades locales para obtener más información sobre el desecho de artefactos.

Descarte e proteção ambiental • Seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Leve-os a um ponto de coleta. Você pode obter mais informações sobre descarte com as autoridades locais responsáveis.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

Nos hemos comprometido a comprar café de la más alta calidad cultivado en una forma que sea respetuosa del medio ambiente y las comunidades agrícolas. Durante 6 años hemos trabajando en conjunto con Rainforest Alliance, desarrollando nuestro Programa de Café *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, y ahora estamos comprometidos a lograr que en el año 2013 el 80% de nuestro café provenga del Programa, Rainforest Alliance Certified™.

Hemos elegido el aluminio como material de embalaje de nuestras cápsulas, ya que protege el café y los aromas de nuestros Grands Crus *Nespresso*. El aluminio es un material infinitamente reciclable, que no pierde ningún aspecto de su calidad. Actualmente estamos estableciendo un sistema de recuperación de cápsulas en los principales mercados europeos a fin de triplicar nuestra capacidad de reciclaje de cápsulas usadas y alcanzar el 75% en 2013.

Nespresso se ha comprometido en diseñar y fabricar máquinas que sean innovadoras, de alto rendimiento y fáciles de usar. Actualmente estamos incorporando beneficios ambientales en el diseño de nuestras gamas de máquinas nuevas y futuras.

Nós temos o compromisso de comprar café da mais alta qualidade, cultivado com respeito ao meio ambiente e às comunidades produtoras. Há seis anos, trabalhamos em conjunto com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program e, agora, assumimos o compromisso de obter 80% de nosso café por meio do programa, com a certificação Rainforest Alliance Certified™, até 2013.

Escolhemos o alumínio como material de embalagem de nossas cápsulas porque ele protege o café e os aromas dos Grands Crus *Nespresso*. Além disso, o alumínio é infinitamente reciclável, sem comprometer sua qualidade. Estamos estabelecendo um sistema de coleta de cápsulas nos principais mercados europeus a fim de triplicar nossa capacidade de reciclagem das cápsulas usadas para 75% até 2013.

A *Nespresso* tem o compromisso de criar e produzir máquinas inovadoras, de alto desempenho e fáceis de usar. Agora, estamos incluindo benefícios ambientais aos projetos das nossas linhas de máquinas novas e futuras.

GARANTÍA LIMITADA/GARANTIA LIMITADA

Nespresso garantiza este producto contra los defectos materiales y de fabricación durante el período de garantía abajo descrito y que variará de acuerdo al país de compra. El período de garantía comenzará en la fecha de compra y *Nespresso* podrá exigir la presentación del comprobante de compra original para constatar dicha fecha.
Noruega, Suecia, Dinamarca y Finlandia: 3 años
Unión Europea, Suiza, Turquía, Rusia, Korea, Singapure, Taiwán, Hong Kong, Australia, Nueva Zelandia: 2 años
Todos los demas mercados: 1 año
Durante el período de garantía, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su criterio, cualquier producto defectuoso de forma gratuita para el dueño. Los productos reemplazados o las piezas reparadas tendrán garantía sólo por el periodo de la garantía original que no hubiera expirado o por seis meses, en función del período que sea más largo. La presente garantía limitada no se aplicará sobre aquellos derivados de accidentes, negligencia, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones del producto, depósitos de cal, mantenimiento indebido o inadecuado, desgaste normal, uso con fines comerciales, uso con corrientes o voltajes distintos a los indicados en el producto, alteraciones al producto, incendios, rayos, inundaciones u otras causas externas. Esta garantía sólo será válida en el país de compra o en los demás países en los que *Nespresso* venda y provea los servicios para los mismos modelos con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra estará limitado a los términos y condiciones de la correspondiente garantía del país en cuestión.
Hasta el alcance permitido por la ley aplicable, las condiciones de la presente garantía limitada no excluyen, limitan ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto, sino que se suman a aquellos derechos. Esta garantía limitada se aplicará únicamente a este producto de marca única *Nespresso*. Aquellos productos que contengan la marca *Nespresso* junto con la marca de otro fabricante, se regirán exclusivamente por la garantía de ese otro fabricante.
Si considera que su producto posee algún defecto, por favor contáctese con *Nespresso* y recibirá las instrucciones para que el mismo sea reparado. Visite nuestro sitio web www.nespresso.com para obtener los datos de contacto de *Nespresso*. El tiempo de vida y el funcionamiento adecuado de su máquina *Nespresso* están garantizados sólo si se usan cápsulas *Nespresso*.
Cualquier defecto ocasionado por el uso de cápsulas que no sean genuinamente *Nespresso*, no serán cubiertos por esta garantía.

A *Nespresso* garante este produto contra defeitos de materiais e de fabricação pelos períodos citados abaixo, que variam de acordo com o país onde foi efetuada a compra. O período de garantia terá início na data da aquisição do produto, e a *Nespresso* poderá solicitar a apresentação do recibo original de compra, a fim de confirmar tal data.
Noruega, Suécia, Dinamarca e Finlândia: 3 anos
União Européia, Suíça, Turquia, Rússia, China, Coréia, Singapura, Taiwan, Hong Kong, Austrália, Nova Zelândia: 2 anos
Todos os outros países: 1 ano
Durante a garantia, a *Nespresso* consertará ou substituirá, a seu critério, qualquer produto com defeito, sem ônus para o proprietário. Produtos substituídos ou peças consertadas terão garantia pelo restante do prazo original ou por seis meses, valendo o que for maior. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, negligência, manuseio inadequado, não observância das instruções de uso, depósitos de cálcio, manutenção imprópria ou inadequada, desgates decorridos do uso regular, uso para fins comerciais, uso em voltagem elétrica diferente da especificada no produto, modificações não autorizadas no produto, incêndio, relâmpagos, inundações ou quaisquer outras causas naturais. A garantia é válida apenas no país de compra ou em países onde a *Nespresso* comercializa e dá manutenção nos mesmos modelos, com especificações técnicas idênticas. Os serviços de garantia fora do país de compra estarão limitados aos termos e condições da garantia em vigor no país onde for executada a manutenção.
Exceto nos casos permitidos pela lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam os direitos legais aplicáveis à venda do produto ao consumidor final, sendo, no entanto, complementares a eles. Esta garantia se aplica apenas a este produto da marca *Nespresso*. Produtos com a marca *Nespresso* associada à marca de outro fabricante seguirão exclusivamente os termos de garantia fornecidos por tal fabricante.
Se o seu produto apresentar defeito, entre em contato com a *Nespresso* para se informar sobre os serviços de assistência técnica disponíveis. Visite o nosso website www.nespresso.com para obter os detalhes de contato com a *Nespresso*. O funcionamento adequado e a durabilidade de sua máquina *Nespresso* são garantidos apenas com o uso de cápsulas *Nespresso*.
Nenhum defeito resultante do uso de cápsulas que não sejam originais da *Nespresso* será coberto por esta garantia.

INTERNATIONAL CLUB & AGENT CONTACTS

Argentina

NESTLÉ *NESPRESSO*
Cerrito 1294 6B
C1010AAZ
BUENOS AIRES
Tel (B2C): 0800 999 0392
Tel (B2B): 0800 999 0394

Australia & New Zealand

***NESPRESSO* AUSTRALIA**
PO Box 2012
NORTH SYDNEY - NSW 2059
Tel AUS: 1800 623 033
Tel NZL: 0800 234 579

Austria

***NESPRESSO* CLUB**
Mahlerstrasse 7
1010 WIEN
Tel: 08 0021 6251

Bahrain

SOJ BAHRAIN
Shop No. 120 Bldg.
140 Murjan Canter
Rd.41 Blk340 JUFFAIR - Bahrain
Tel: +973 17 72 31 71

Belgium & Luxembourg

S.A. *NESPRESSO* BELGILUX N.V.
Av. Louise 132 A
1050 BRUXELLES
Tel BEL: 0800 162 64
Tel LUX: 08002 26 33

Brazil

***NESPRESSO* BRAZIL**
Rua Padre João Manuel 1212
7ºandar Cerqueira Cesar
SÃO PAULO/ SP
Tel BCB: 0800 7777 747
Tel B2B: 0800 7777 737

Canada

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101
Tel: 1 800 562 1465

Central Eastern Europe Hub

***NESPRESSO* ÖSTERREICH GmbH & CO OHG**
Central Eastern Europe
Amalienstrasse 65
1130 WIEN

Chile

***NESPRESSO* CHILE**
Av Las Condes 11287
Comuna Las Condes
SANTIAGO - Chile
Tel: 0800 211 222

China

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C NetCom: 108 0065 00 515
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 532
Tel B2B NetCom: 108 0065 00618
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 52590

Cyprus

VASSOS ELIADES LTD.
24, Aristidou Street
2370 Agios Dometios
P.O. Box 21085
1501 NICOSIA
Tel: +357 228 97300

Czech Republic

***NESPRESSO* CLUB**
Pařížská 10/1068
110 00 PRAHA 1
Tel: 800 263 333

Denmark

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM - Sweden
Tel: 80 909 600

Dominican Republic

NESTLE DOMINICANA S.A.
Ave. Abraham Lincoln 18
Apart. Postal 900
SANTO DOMINGO 10101
Tel: 1 809 508 5000

Egypt

BASSY HIGH TRADING
17 Markaz El Maalomat St.
Block 1157 Sheraton Bldgs.
Heliopolis CAIRO
Tel: 19637 / +202 22 66 80 32

France

***NESPRESSO* CLUB**
7, rue de la Paix
75002 PARIS Cedex 02
Tel: 0800 55 52 53

Germany

***NESPRESSO* CLUB**
Zollhof 8
40221 DÜSSELDORF
Tel: 0800 1818 444

Greece

***NESPRESSO* CLUB**
27 Agiou Thoma
15124 MAROUSSI ATHENS
Tel: +302 10 677 13 00

Guadeloupe

ANTILLES FOOD SERVICES
1105 Rue Henri Becquerel - BP2187
97122 BAIE MAHAULT
Tel: 590 268 001

Hong Kong

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C: 800 968 821
Tel B2B: 800 905 486

Hungary

BASSY HIGH TRADING
Andrássy út 27
1061 BUDAPEST
Tel: 06 80 CLUB 80 (06 80 2582 80)
Tel: +36 1 322 07 22

Italy

CLUB *NESPRESSO*
Galleria San Babila 4D
20122 MILANO
Tel: 39 02 777 11 91
Free Phone: 800 39 20 29

Japan

NESTLE *NESPRESSO* K.K.
Shiba Nikkei Yuraku Bldg.
1-10-13, Shiba, Minato-Ku
TOKYO 105 - 0014
Tel: 0120 57 3101

Jordan

SUPERBRANDS
Prince Abdulaah ben Ali Street
Yadoudeh Bridge - Khalaf Stores
PO Box 9669
AMMAN 11191
Tel: +962 79 983 58 35

Kuwait

NASCO KUWAIT
Shuwaikh Sun City, Block A
KUWAIT
Tel: +965 24 92 26 00

Lebanon

DIMA MARKETING
Zoghzoghi Bldg.
Damascus International Road
HAZMIEH – Lebanon
Fax: +961 5 953 700
+961 3 623 385

Martinique

COFFEE OUTREMER
ZI La Lézarde
97232 LAMENTIN
Tel: +596 596 572 921

Mauritius

NESTLÉ PRODUCTS MAURITIUS
North Motorway, Riche Terre
PORT LOUIS, MAURITIUS
Tel: 230 249 35 35

Mexico

***NESPRESSO* MÉXICO SA DE CV**
Monte Elbruz No. 132
Piso 8 Desp. 803
Col. Chapultepec Morales, C.P. 11570
MÉXICO D.F.
Tel B2C: 01 800 999 75 75
Tel B2B: 01 800 832 46 62

Morocco

***NESPRESSO* CLUB**
72 Rue Des Papillons
CASABLANCA
Tel: 080 200 1200

The Netherlands

***NESPRESSO* CLUB**
Antwoordnummer 181
1100 WC AMSTERDAM
Tel: 0800 022 2320

Norway

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM
Tel: 800 87 600

Oman

HIGHLAND & BHACKER SULEMAN LLC
Bhacker Suleman Jaffer Bldg.
Al Minaa St.
PO Box 39 Oman
PC 100 MUSCAT
Tel: 80071175
+968 24 712 319

Poland

***NESPRESSO* POLSKA S.A.**
ul. Górczewska 30
01-147 WARSZAWA
Tel: 800 51 52 53

Portugal

NESTLÉ PORTUGAL, SA - DIVISÃO *NESPRESSO*
Av. José Gomes Ferreira
11º A, 7º (sala 74)
1495-139 MIRAFLORES
Tel: 800 260 260

Qatar

HTI QATARAI
Mahed ST., 40 New Salata
PO Box 22434
DOHA
Tel: 800 0888
+974 446 555 92

Reunion (Island)

SARL DIMOMIX
8 Bis, Rue des Lilas
Zone industrielle
97412 BRAS PANON
Tel: 0262 31 40 80

Russia

NESTLÉ *NESPRESSO*
Paveletskaya Sq 2/1
115054 MOSCOW
Tel: 8800 200 00 044
+7 495 725 72 72

Saudi Arabia

AL SOUKYA INTL. COMPANY
PO Box 5981
21432 JEDDAH
Tel: 800 1166612
+966 2 6687669

Singapore & Malaysia

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel Singapore:
B2C: 800 852 3525
B2B: 800 186 5007
Tel Malaysia:
B2C: 1800 80 7001
B2B: 1800 80 6507

South Africa

TOP VENDING
Cnr Malibongwe Drive &
Lyn Road Ferndale
Ext 4 Randburg 2194
P.O. Box 2584 Cresta 2118
JOHANNESBURG
Tel: 0800/*Nespresso*
+27 (11) 699 7800

South Korea

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP
SINGAPORE 486035
Tel B2C: 080 734 1111
Tel B2B: 080 734 1113

Spain

CLUB *NESPRESSO*
Avinguda Via Augusta 71-73
08174 SANT CUGAT DEL VALLÈS
BARCELONA
Tel: 900 259 259

Sweden

***NESPRESSO* Sweden**
Karlavaegen 102
115 26 STOCKHOLM
Tel: 0200 456 600

Switzerland

CLUB *NESPRESSO*
Route du Lac 3
1094 PAUDEX
Tel: 0800 55 52 53

Turkey

HORIZON 2000
Ebul-Ula Mardin Cad No. 13-15
Levent
34330 ISTANBUL
Tel: +90 212 270 79 00

United Arab Emirates

Perfetto Trading Company LLC
Warehouse No.6, Building No.1
Plot No. 598-1156
Dubai Investments Park
DUBAI INVESTMENT PARK - UAE
Tel: + 971 4 885 31 31

UK

***NESPRESSO* CLUB**
1 Butterwick
LONDON W6 8DL
Tel UK: 0800 442 442
Tel Republic of Ireland:
0800 442 442

USA

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101
Tel: 1 800 562 14 65

NESPRESSO

TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use swiss